



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2003/L.68
15 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 14 d) повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

Албания*, Австралия, Австрия, Алжир, Ангола*, Андorra*, Бангладеш*, Беларусь*,
Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Бразилия, Венгрия*, Гватемала,
Германия, Греция*, Грузия*, Дания*, Исландия*, Испания*, Италия*, Камерун,
Канада, Кипр*, Коста-Рика, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Марокко*,
Мексика, Нидерланды*, Никарагуа*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*,
Польша, Португалия*, Румыния*, Сан-Марино*, Сенегал, Сербия и Черногория*,
Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Судан, Тунис*, Турция*, Уругвай, Филиппины*, Финляндия*, Франция, Хорватия,
Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция, Эквадор*, Южная Африка
и Япония: проект резолюции

2003/... **Права человека инвалидов**

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все инвалиды имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции Международной организации труда о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов 1983 года (Конвенция № 159),

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

отмечая и подтверждая обязательства в отношении прав человека и основных свобод инвалидов, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и на встречах на высшем уровне с 1990 года и в ходе последующих мероприятий, и подчеркивая важность уделения первоочередного внимания проблеме инвалидности в ходе их выполнения,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и резолюцию 56/115 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов,

ссылаясь также на резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи, которой Ассамблея учредила Специальный комитет для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, и резолюцию 57/229 от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея с признательностью приняла к сведению доклад Специального комитета о работе его первой сессии и вновь подтвердила необходимость поощрения и защиты равного и эффективного пользования инвалидами всеми правами человека и основными свободами с учетом того вклада, который конвенция могла бы внести в этом отношении,

вновь подтверждая свою резолюцию 2002/61 от 25 апреля 2002 года о правах человека инвалидов,

принимая к сведению резолюцию о всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, принятую Комиссией социального развития 21 февраля 2003 года,

ссылаясь на исследование о правах человека и инвалидности, представленное на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека,

признавая значительный вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в особенности организаций инвалидов, в глобальные усилия, направленные на обеспечение полного участия и равенства инвалидов,

приветствуя в этой связи резолюцию 56/510 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года об аккредитации и участии неправительственных организаций в работе Специального комитета и решение об условиях и формах участия аккредитованных неправительственных организаций, принятое Специальным комитетом на его первой сессии,

выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особенно пагубные последствия для осуществления прав человека инвалидов,

будучи озабочена масштабами инвалидности, вызываемой неизбежным использованием противопехотных мин и другого оружия, которое можно рассматривать как имеющее чрезмерно большую поражающую способность или неизбежное действие, а также долговременными последствиями применения такого оружия, которые препятствуют полному и эффективному пользованию правами человека, в частности гражданским населением, и приветствуя расширение международных усилий, направленных на решение этой проблемы,

вновь подтверждая свое обязательство обеспечить дальнейшее уделение внимания в своей работе по всем направлениям правам человека инвалидов и их стремлению к широкому участию во всех аспектах жизни общества,

1. *признает*, что любое нарушение основополагающего принципа равенства или любая дискриминация, или иное неоправданное дифференцированное отношение к инвалидам, не совместимые со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов, наносит ущерб или сводит на нет и подрывает осуществление прав человека инвалидов;

2. *настоятельно призывает* правительства принять активные меры для обеспечения того, чтобы инвалиды в полной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, в том числе путем устранения или содействия устранению барьеров и препятствий на пути равноправного и эффективного пользования этими правами, а также путем разработки национальной политики;

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов (E/CN.5/2003/88), и просит Генерального секретаря предоставить его в распоряжение Специального комитета, учрежденного резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи;

4. *с интересом принимает к сведению* разработку Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на основе его многостороннего подхода долгосрочного плана действий в области поощрения и защиты прав человека инвалидов, а также задачи плана, определенные в исследовании, и с нетерпением ожидает его дальнейшего осуществления;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека продолжать рассматривать в рамках своей деятельности вопросы осуществления касающихся его рекомендаций, которые содержатся в исследовании по правам человека инвалидов, а также продолжать укреплять сотрудничество с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций;

6. *подчеркивает* в этой связи важность укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций с целью содействия работе Специального комитета, учрежденного резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по правам человека инвалидов, которое было представлено на пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и о программе работы Управления в области прав человека инвалидов;

8. *предлагает* всем специальным докладчикам учитывать при осуществлении ими своих мандатов права человека инвалидов;

9. *предлагает* Специальному докладчику по вопросам инвалидности Комиссии социального развития выступить на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека с сообщением об опыте в области защиты прав человека, который был накоплен им и группой экспертов в результате наблюдения за применением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, и надеется на дальнейшее участие Специального докладчика в рассмотрении вопросов, касающихся инвалидности, в рамках Комиссии по правам человека с целью уделения повышенного внимания проблемам инвалидности;

10. *предлагает* органам, наблюдающим за выполнением договоров о правах человека, учитывать проблемы, вызывающие озабоченность у инвалидов, в своих перечнях вопросов и заключительных замечаниях, рассматривать вопрос о составлении замечаний общего характера и рекомендаций по полной реализации прав человека инвалидов и интегрировать в свою деятельность в области мониторинга аспекты, связанные с инвалидностью;

11. *настоятельно призывает* правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при выполнении своих обязательств по представлению докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *настоятельно призывает* правительства рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур инвалидов для избрания в органы по наблюдению за осуществлением договоров, учитывая при этом соответствующие условия выдвижения кандидатов в состав таких органов;

13. *предлагает* национальным учреждениям по правам человека и неправительственным организациям активизировать свою работу по правам человека и инвалидности, в том числе за счет активного участия в работе Специального комитета, и увеличить свой вклад в деятельность органов по наблюдению за осуществлением договоров;

14. *поощряет* правительства и соответствующие межправительственные учреждения к разработке программ для инвалидов, с тем чтобы они имели возможность развивать свой потенциал с целью всестороннего участия во всех аспектах жизни общества и обеспечения таким образом реализации всех своих прав человека;

15. *вновь подтверждает* свое обязательство продолжать вносить вклад в процесс, учрежденный резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи путем вынесения среди прочего рекомендаций относительно полного и эффективного пользования инвалидами всеми правами человека;

16. *отмечает* неоднократный вклад Управления Верховного комиссара по правам человека в процесс, учрежденный резолюцией 56/168 Генеральной Ассамблеи о всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинств инвалидов, а также содействие, которое оно оказывает этому процессу, и призывает Управление и впредь прилагать усилия в этом направлении в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 56/168 и 57/229;

17. *напоминает* о том, что Специальный комитет предложил государствам, а также региональным комиссиям, межправительственным организациям и соответствующим договорным органам по правам человека с учетом их соответствующих мандатов, а также неправительственным организациям, национальным учреждениям по проблемам инвалидности и прав человека и независимым экспертам, заинтересованным в этой проблематике, направлять Специальному комитету предложения и возможные элементы, которые могут быть рассмотрены на предмет их включения в Конвенцию;

18. *предлагает* правительствам, гражданскому обществу и частному сектору делать взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, а также добровольный фонд, учрежденный резолюцией 57/229 Генеральной Ассамблеи, с

целью поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в работе Специального комитета;

19. *призывает* все организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также все неправительственные учреждения по сотрудничеству в целях развития включать меры по оказанию помощи инвалидам в свою деятельность, в том числе меры по решению проблем в области обеспечения равных возможностей для инвалидов на всех уровнях, и отражать соответствующие мероприятия в докладах о своей деятельности;

20. *просит* Генерального секретаря включать в соответствующие доклады Генеральной Ассамблеи информацию о принятии мер по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.
